

BÁCSKA.

MEGYEI KÖZÉRDEKŰ POLITIKAI KÖZLÖNY.

ELŐFIZETÉSI ÁR:
Égész évre . . . 12 kor. Negyedévre . . . 3 kor.
Félévre . . . 6 kor. Egyes szám ára 20 fillér.

Felelős szerkesztő:

dr. BALOGHY ERNŐ.

Kiadótulajdonos:

BITTERMANN NÁNDOR.

HIRDETÉSEKET

és nyilttéri közleményeket a kiadóhivatal vesz fel.
MEGJELEN MINDEN KEDDEN ÉS PÉNTEKEN.

Az új kormány.

Királyi kéziratok.

A „Budapesti Közlöny“ tegnapi száma közli a következő legfelső kéziratokat, illetőleg elhatározásokat:

Önnek magyar miniszterelnöki állásáról való újabb lemondását ezennel elfogadom, s egyuttal Önt a belügyminiszterium vezetésétől és a Személyem körüli miniszterium ideiglenes vezetésétől is felmentem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

Kedves gr. Khuen-Héderváry! Midőn Önt magyar miniszterelnöki állásától, hü és áldozatkész szolgálatainak teljes elismerése mellett, saját kérésére ezennel kegyelemben véglegesen felmentem, egyszerűen hálás szívből mondok Önnek köszönetet azon igen kiváló és sikeres szolgálatokért, melyeket Ön miniszterelnöki működését közvetlenül megelőzőleg is, mint Horvát-Szlavon-Dalmátországok bánja, sok éven át ritka odaadással és fáradhatlan buzgalommal, nehéz viszonyok közt teljesített s bizton reményelem, hogy Ön Nekem és a hazának még sok hasznos szolgálatot fog tenni.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Kedves gróf Tisza! Önt magyar miniszterelnökkömmé ezennel kinevezem, Önnek egyidejűleg a belső titkos tanácsosi méltóságot díjmentesen adományozom és a miniszterium megalakítása iránti javaslatait elvárom.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

Kedves Dr. Wlassics! Magyar miniszteriumom lemondása és saját kérelme folytán Önt vallás és közoktatásügyi magyar miniszteri állásától ezennel kegyelemben felmentem és Önnek fáradhatlan buzgalommal tett hü és kiváló szolgálatai elismerésül Lipót-rendem nagykeresztjét díjmentesen adományozom.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

Kedves Dr. Darányi! Magyar miniszteriumom lemondása és saját kérelme folytán Önt földmívelésügyi magyar mi-

niszteri állásától ezennel kegyelemben felmentem és Önnek fáradhatlan buzgalommal tett hü és kiváló szolgálatai elismerésül Lipót-rendem nagykeresztjét díjmentesen adományozom.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

Kedves Dr. Láng! Magyar miniszteriumom lemondása és saját kérelme folytán Önt kereskedelemügyi magyar miniszteri állásától, hü és buzgó szolgálatainak elismerése mellett, kegyelemben felmentem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

Kedves Kolossváry vezérőrnagy! Magyar miniszteriumom lemondása és saját kérelme folytán Önt honvédelmi magyar miniszteri állásától kegyelemben felmentem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

A BACSKA tárcája.

A csikós-bojtár.

I.

A nagy gémes kut körül delett a ménes. A rekkenő melegben nem mozdult a levegő, a delelőn álló nap izzó, fehér fáttyollal terítette be a pusztát és hogy az öreg csikós meg a csikós bojtár ne unatkozzanak a szűr alatt, isteni színjátékot rendezett nekik a láthatáron; ott rezgett, hullámzott a délibáb fantasztikus alakjaival, tündér palotáival, csalogató hűs li geteivel.

Az öreg csikós ugyan nem nagyon hereditett rá. Látott ő már olyat, ha nem százszor, hát ezerszer és ma látja ezeregyedikszer. Még inges gyerekkorában megmagyarázta neki az anyja, hogy abban a tündérpalotában meg zöld ligetekben lakik a Tündér Ilona, osztán azért változik folyton a délibáb képe, hogy egykönnyen rá ne találjon az ő Tündér Ilonájára Árgyirus királyfi.

Hát csak hadd keresse.

Hanem a bojtár, ez a méla tekintetű Jóska gyerek ugyilátszik nem elégedett meg az öreg csikós meséjével, amelylyel felvilágo-

sította őt a délibáb mivoltáról. Ugy nézi folyton a délibábot, mintha meg akarná látni magát Tündér Ilonát. Sokszor még a ménes-hajtás közben is megáll és úgy lóhátról csodálja azt a tündérvilágot.

Most is nézi a kalap alól heverészás közben már jó félórája. Az öreg csikós megcsóválta a fejét.

— Jóska te, még felfalod szemmel azt a boszorkányságot.

Nagyot nyelt a Jóska, azután még nagyobb sóhajtott.

— Hej! Mihály bátyám, ha én egyszer odamehetnék, ahol az a boszorkányság van.

— Hát eredj. Ott van a Csillag, elvisz az egy óra alatt akár a pokolba is.

Jóska megcsóválta a fejét.

— Próbáltam én már Mihály bá', ugy ment velem a Csillag, mint a fürgeteg, de hijába! Még csak egy picurkát se tudtam megközelíteni. Hej pedig Mihály bá', nem tudom mi lesz velem, ha én egyszer oda nem jutok.

Mihály bácsinak furta az oldalát, hogy mit akar ott ez a kölyök. Becsületes csikósnak a ménes mellett a helye, nem pedig a délibáb után szaladgálni.

— Hát osztán mit akarsz ott ecsém? Tán csak nem a Tündér Ilonát akard meglátni?

Jóska elvörösödött a haja tövéig.

— Azt én Mihály bá'.

— Tyűh a forgódat. Tán még feleségül is akard venni?

Jóska csendesen ingatta a fejét.

— Hiszen csak arra segítene engem az a jóságos Ur Isten.

No de már itt elszakadt az öreg türelmének mindegyre vékonyodó madzaga. Ilyen Istelenséget! Ez a málészajú még az Isten segítségével akar boszorkány-feleségre szert tenni. Hát nem jó neki tisztességes, böcsületes falusi leányzó? Mint például a Mihály bácsi Erzsike lánya. Vagy hát ha az nem, hát másik. Marokra kapta az öreg a karikás-nyelet és úgy dörmögött Jóska felé a kalap alól.

— Te Jóska, ha fel nem hagysz az ilyen cudar beszédekkel, ugy elkancsukázlak, hogy a másvilágon is megemelegeted. Ha nem tudtalak megtanítani kölyök korodban, majd megtanítalak most. Azt a teremfádat!

Hát bizony megeselekedte volna Mihály bácsi az ígért épületes megkancsukálást, hogy ha valami különös dolog közbe nem jön.

Kedves Tomassich! Magyar miniszteriumom lemondása és saját kérelme folytán Önt horvát szlapon dalmátországi tárcanélküli miniszteri állásától kegyelemben felmentem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Khuen-Héderváry Károly s. k.

Magyar miniszterelnököm előterjesztése folytán pénzügyminiszteremmé *Lukács Lászlót* és igazságügyminiszteremmé *Plósz Sándort* ujjalag kinevezem, illetőleg ezen eddig viselt állásaikban megerősítem, továbbá kereskedelemügyi miniszteremmé *Hieronymyi Károlyt*, horvát-szlapon dalmátországi tárcanélküli miniszteremmé *Cseh Ervint*, vallás- és közoktatásügyi miniszteremmé *Berzeviczy Albert* és földmívelésügyi miniszteremmé *Tallián Bét* országgyűlési képviselőket, honvédelmi miniszteremmé pedig *Nyiri Sándor* vezérőrnagyot ezennel kinevezem és a belügyminiszterium vezetésével, valamint a Személyem körüli miniszterium ideiglenes vezetésével magyar miniszterelnökömet bizom meg. Az illetőkhöz intézett kézirataimat további intézkedés végett idezárom.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves gróf Tisza! Előterjesztésére Önt egyszersmind a belügyminiszterium vezetésével, valamint a Személyem körüli magyar miniszterium ideiglenes vezetésével is megbizom.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Hieronymi! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt kereskedelemügyi magyar miniszteremmé ezenel kinevezem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Dr. Lukács! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt pénzügyi magyar miniszteremmé ezennel ujjalag kinevezem, illetőleg ezen eddig is viselt állásában megerősítem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Cseh! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt horvát szlapon-dalmátországi tárcanélküli miniszteremmé ezennel kinevezem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Dr. Plósz! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt igazságügyi magyar miniszteremmé ezennel ujjalag kinevezem, illetőleg ezen eddig is viselt állásában megerősítem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Berzeviczy! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt vallás- és közoktatásügyi magyar miniszteremmé ezennel kinevezem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Tallián! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt földmívelésügyi magyar miniszteremmé ezennel kinevezem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

Kedves Nyiri vezérőrnagy! Magyar miniszterelnököm előterjesztésére Önt, katonai szolgálton kívüli viszonyba való áthelyezése mellett, honvédelmi magyar miniszteremmé ezennel kinevezem.

Kelt Bécsben, 1903. évi november hó 3-án.

Ferencz József s. k.

Gr. Tisza István s. k.

A kereskedelem magyarosítása.

Az Aradi Kereskedők Köre 1902. szeptember 19-én, Kossuth Lajos születésének századik évfordulóján 200 koronás pályadíjat tűzött ki olyan irodalmi munkára, amely a legalaposabban tárgyalná a kérdést: minő eszközökkel lehetne a kereskedelmet a legrövidebb idő alatt teljesen magyarrá tenni? A pályázatra tizenkét munka érkezett, amelyek közül a bíráló bizottság egyhangulag Koltai Mátyás fővárosi magántisztviselő munkáját találta a pályadíjra legérdemesebbnek. Az áldozatra kész egyesület a munkát ki is nyomatta és sok ezer példányban fogja terjeszteni, hogy a kitűzött célt sikeresen szolgálhassa. Kétségtelen, hogy a kis munka jó segítő eszköze lesz a kereskedelem magyarosodásának, mert bár járt uton halad és sokszor elmondott igazságokat ismétel hazafias lelkesedésével, mégis hivatkozott fog szerezni a nemzeti ügynek.

Jóska — félig felemelkedve fekvő helyzetéből — elképedve, karikára nyílt szemekkel nézett a délibábra s félig ijedten, félig elragadtatással dadogta:

— Ahun a! ott gyün a Tündér Ilona meg az Argyirus királyfi.

Az öreg odanézett, szemét kezével beárnyékolva a nap ellenében. Hát hiszen érdemes is volt azt megnézni. A délibáb libegő vizében két óriás lovas közeledett repülő vágatással. Elöl egy nő, utána egy férfi. A nő természetének minden aranyos körvonala élénken tünt fel a délibáb nagyításában. Ruhájának uszálya és lebomlott haja lobogott a roham okozta szélben. Látni lehetett keble hullámszását, amint vadul rohanó tajtékzó lovát korbácsolta. Utána néhány lépésnyi távolságban a férfi a vad száguldásban lova nyakára dölve.

Az öreg csikós dörmögött, miközben kibontotta karikását és felugrott ott álló lova hátára.

— Hát nem a Tündér Ilona az Jóska, sem nem Argyirus királyfi, hanem még annál is nagyobb boszorkány. A Marhaparaji báró meg a felesége. Ül csak fel a Csillagra, mert ezek szétugratják az egész ménest. A fránya hozza erre ilyenkor.

A ménes csakugyan nyugtalankodott a

robaj hallatára és néhány nyertés hallatszott. De megszólalt az öreg csikós karikása és helyreállt a fegyelem.

Jóska a Csillagra pattant.

Pár pillanat múlva ott volt a két lovak.

A habbal borított gyönyörű sárga, melyen a nő ült, nagyot horkantva hátulso lábaira állt a karikás pattogására. Lovasnője bámulatos merészséggel és könnyedséggel szökött le róla, míg a ló megszabadulva terhétől, még örültebb rohamban nyargalt tovább.

A férfi megállt lovával és odalépett a nőhöz.

— Tilda az Istenért, mire való ez az örültség, hiszen az életével játszik.

A nő ideges mozdulattal dobta le kalapját. Gyönyörű fekete haja hullámosan omlott vállaira. Kreolszin arcának klasszikusan szép vonásain boszúság látszott és éjsötét szemei villámokat szórtak.

— Köszönöm báró a félelmet, mit miattam kiállott, de szükségtelen volt. Miért nem hagyott magamra.

A férfi sápadt arcán ideges rángás futott át, ajkára harapott és hátrább lépett. A báróné a két csikósra nézett. Tekintete Jóskán akadt meg, aki néma áhitattal nézte lova hátáról a „Tündér Ionát“. A báróné észrevette

a csodálatot és kedvtelve nézte végig a fiu délceg alakját.

— Fiu, vissza tudnád-e hozni lovamat?

— De vissza ám!

A következő pillanatban repült a Csillag a báróné lova felé, amely hatalmas félkört csinált azóta a ménes körül. Mikor észrevette üldözőjét, neki vágott a végtelen pusztaságnak, Csillag a nyomában. A bojtár lekeríté nyakáról a pányvát. Elemében volt.

Lova nyakára dobta a kantár szarát és műértő szemmel nézte a mindinkább kisebbedő távolságot. A sárga megijedt egy vakondturástól és felágaskodott. Repült a pányva, feszült az izmos kar és a nemes mén rugkapálódzva adta meg magát a nyakát szorító kötélnek.

Kis vártatva a csikós-bojtár átadta a remegő lovat a bárónak, aki egy nagyobb pénzdarabot nyújtott neki.

Jóska eltolta magától a pénznyújtó kezét.

— A teins ifasszonynak tettem, nem pénzért — mondá leugorva lováról.

A báróné idegesen felkacagott csengő, édes kacagással és odanyújtá keces kezét a bojtárnak.

— Jól van fiu, köszönöm. Hát akkor fogadj el egy kézszeritást.

A munka első részében rövid történelmi visszpillantást vet kereskedelmünk multjára. A kereszténység fölvételeig hazánkban semmiféle ipar vagy kereskedelem nem volt. Árpádházi királyaink telepítési politikája szerzi meg országunk számára az első iparosokat és kereskedőket. II. Géza a Szepességben és Erdélyben szászokat és flandriai németeket telepít le. II. Béla a kereszties hadjárat és a tatárjárás által elpusztított vidékeket idegenekkel népesíti be; majd folytatja a telepítést. III. Endre, aki a külföldről bejövő idegeneknek engedelmet ad arra, hogy Pozsonyban marhával, posztóval, halakkal szabad kereskedést üzzenek, sőt szerződést köt Albert osztrák herceggel, a kereskedők kölcsönös védelmére. A betelepített idegenek — főleg németek — városokat alapítanak. Az Anszuk alatt negyvenkét ilyen város jut királyi városi rangra. Szepes, Sopron, Moson, Vas, Gömör, Árva, Turóc, Liptóvármegye és Erdély telve van idegen kereskedőkkel és iparosokkal. Selmec és Korpona városokban például magyar le sem telepedhetik, a városok polgárait alkotó idegenek engedelmé nélkül. Odáig megy az idegeneknek való kedvezés, hogy az általuk alapított városok Zsigmond alatt — a főurak és nemesek mellett — harmadik országos renddé emeltettek. Nem csoda, ha így az idegen iparosok és kereskedők s jelesül Erdélyben a szászok, hatalomra tettek szert, melynek nyomai még ma sem vesztek el egészen. Igaz, hogy az idegenekben találjuk meg hazánk kereskedelmének első uttoróit, de tagadhatatlan, hogy ők is plántálták be abba legelőször az idegen, a német szellemet. Táplálta hazai kereskedelmünk német szellemét az is, hogy az ipart üzö nagyobb német városok, Regensburg, Zürik, Augsburg, Nürnberg és Bécs hazánkon: Trencsénen és a Vág völgyén át továbbították áruikat Oroszország felé és Zimonyon, később Brassón és Nagy-Szebenen át Konstatinápoly felé.

Ime, az idegen kereskedelmi szellem első állomásai! Ha a magyarság abban az arányban vett volna részt a kereskedelem művelésében, a mily mértékben emelkedett e korszakban kereskedelmünk, úgy azok a városok, melyek ipart és kereskedelmet üztek, nem hazánk elszaporodott ellenségeinek előőrsei, hanem a nemzeti erőnek, gazdaságnak és kulturának kutforrásai lettek volna.

Mikor a Habsburg-ok a törököt kiszorították hazánkból, békésebb idők következtek, de a magyar kereskedelem nem fejlődött. Nem azért, mintha a Habsburg-ok ellenségei lettek volna a kereskedelem fejlesztésének, hanem

mert éppen csak a magyar kereskedelem kialakulása elé gördítettek át nem hidalható akadályokat. Gyarmatot láttak Magyarországon, a honnan az anyaállam olcsó szerrel szerezheti be a szükséges terményeket s ahol könnyen helyezheti el az ipari gyártmányokat. Vámokkal teszük lehetetlenné a magyar ipartermékek kivitelét. A magyar iparcikkeket tizenöt százalék vámmal sújtják, míg az Ausztriából hazánkba behozott gyártmányokat csak 2—5 százalékkal terhelik meg. A vámkezelés a Mária-Terézia által 1766-ban alapított kereskedelmi tanács (Kommerzienrath) ellenőrzése alá került, valamint, hogy az irányítja a birodalom egész kereskedelmét. Mi sem természetesebb, minthogy e tanács karöltve haladt az osztrák államférfiak germanizáló törekvésével s ezer meg ezer uton bénította a magyar kereskedelem kifejlődését. Kereskedelmünk elnémetesedését betetőzte I. Ferenc, akinek uralkodása alatt vált törvénynyé az 1792. XVII. törvénycikk. E törvény szerint mindenkinek jogában állott, hogy kereskedelmi szerződésekben az örökös tartományok váltótörvénysszékeknek illetékességét kikösse s így a kezdetleges magyar jogszolgáltatás helyett, a minden tekintetben megfelelőbb osztrák törvénysszék oltalmát igénybe vegye. Hogy ez a törvény a nemzeti kereskedelem kifejlődésére gátlón hatott, csak természetes, mert ott, ahol nemzeti közszellem van, talán lehet az anyagi érdekekkel szemben állítani a hazafiúi érzést és kötelességet, de hazánkban, ahol a polgárság nemzeti önértetét és nyelvét eltapodta a török uralom és az osztrák germanizáció s ahol a kereskedelem amugy is idegenek kezén volt, most már mi sem állott utjában annak, hogy kereskedelmünk teljesen Ausztria karjaiba essék és egészen elnémetesedjék.

1867-ben csak politikai függetlenségünket nyertük vissza, de nem egyszermind gazdasági függetlenségünket is. Vámközösségben maradtunk Ausztriával, amely zsenge iparunkat sehogy sem védi meg az erős, kifejlett osztrák iparral szemben. Következése ennek az, hogy kereskedelmi tekintetben továbbra is Ausztriához vagyunk láncolva, mert egyfelől a kereskedelmi forgalom tárgyát tevő iparcikkeket Ausztriából nyerjük, másfelől nyerstermékeinket is ott kell elhelyeznünk, mivel iparunk nem elég erős ahhoz, hogy nyersterményeinket itthon dolgozhassuk föl. Már pedig minél élénkebbé válik a forgalom hazánk és Ausztria között, annál jobban és jobban férközik hozzánk az idegen, német szellem és abból annál nehezebben és nehezebben bontakozhatik ki kereskedelmünk magyarsága.

Majd a magyarosodás eszközeiről szól. Kereskedelmünk egyik legfontosabb intézménye, a pénzforgalom gyújtópontja: a tőzsde nem teljesen magyar. Igaz ugyan, hogy a közelmultban a magyar nyelv itt is jogaiba lépett, a mennyiben magyar immár a tőzsde hivatalos nyelve, de azért a felek egymás közt való érintkezése, az ügyletek lebonyolítása, az adás és vétel ma is német. A tőzsde lévén az üzleti világ ütőere, igen természetes, hogy az ott tanyázó német szellem erősen érezteti hatását magán a kereskedelmen is.

Az Ausztriával való vámközösséget a magyarosodás legnagyobb akadályának tartja. Föl kell állítanunk a magyar ipar védelmére a vámsorompókat, hogy a közös vámterület romjain és az önálló vámterület védelme alatt fölépüljön az erőteljes magyar ipar és nyomán a nyelvben és érzésben magyar kereskedelem. Ha kihatjuk kereskedelmünk tárgyából a forgalom ama részét, mely az osztrák iparcikkekre beszerzésére irányult, legveszedelmesebb méregfogát huzzuk ki a fölvetett kérdésnek, mert az osztrákokkal való sűrű érintkezés megszüntével megszűnik a német beszéd, német levelezés, német számlázás és az ezzel kapcsolatos német irodai munkálatok nagy része.

Egyébként az iskoláknál kezdené, az irodáknál folytatná a magyarosítást. Törvényhozásilag kell intézkedni, hogy a cégbejegyzés csupán magyar nyelvű legyen. Nagy kiható ereje volna ennek kereskedelmünk megmagyarosítására, mert egy csapásra magyar aláírások kerülnének a kereskedelmi levelek, számlák, utalványok, váltók és elfogadványok alá, a cégtáblákat pedig magyarrá változtatná át: egy szóval, minden kereskedőt bele kényszerítene a magyar szellembe.

A társadalomnak is nagy szerepet juttat. Egyfelől a polgárság öntudatos föllépése, másfelől a kereskedők erőteljes szervezkedése sokat lendíthetne kereskedelmünk magyarságán. Alig van az országban helység, ahol kaszinó, klub vagy társaskör nem volna. Első sorban ezeknek kellene az ügy szolgáltatába szegődniök. Tegyenek a tagok fogadalmat, hogy csak olyan külföldi cikkeket vásárolnak, a melyeket Magyarországon nem gyártanak. A városok nyilvános árlejtések alkalmával első sorban a hazai gyártmányokat pártolják. A kereskedelmi és iparkamarák támogatásával a hazában mindenféle kereskedelmi testületeket kell szervezni és a magyarosító akcióba be kell vonni a magántisztviselőket és a kereskedelmi alkalmazottakat is. És miután ezeknek a szerepét a legfontosabbnak tartja, sürgeti a jogviszonyaikról szóló tör-

vény mielőbbi megalkotását. Mert — ugymond — ha a kereskedelmi alkalmazottnak nemcsak terhei, de jogai is lesznek, a fajmagyar középosztály nem fog idegenkedni e pályától, hanem lassan lassan munkatársává szegődik és fősgyökeres magyar szellemével gazdagítani fogja kereskedelmünket.

Vármegyei közigazgatási bizottsági ülés.

Vármegyénk közigazgatási bizottsága folyó hó 3-án délelőtt 9 órakor tartotta meg rendes havi ülését Latinovits Pál főispán elnöke alatt. A közigazgatási bizottság tagjai közül jelen voltak: Karácson Gyula kir. tanácsos, alispán, Vojnits István főjegyző, Pribil Ernő főügyész, Scultéty Ferenc árvaszéki elnök, dr. Pávlovits Simon kir. tanácsos, főorvos, Popp György kir. tanácsos, pénzügyigazgató, Gräff Nikáz kir. tanfelügyelő, Sztankovits György kir. főmérnök, Linczinger Gyula kir. altágyész, Racz György közgazdasági előadó, Szemző Gyula, Eigl József, Fernbach Károly, dr. Molnár Károly, Latinovits Géza és a bizottság állandó jegyzője Sztirilich Béla vármegyei aljegyző.

Latinovits Pál főispán a bizottsági tagok szívélyes üdvözlése után az ülést megnyitottan nyilvánította és előadásra kerültek a következő havi jelentések:

Közegészségügy.

Dr. Pávlovits Simon kir. tanácsos, vármegyei főorvos a közegészségügynek október havi állapotára vonatkozó jelentésében közli, hogy a vármegye területén az állandó egészségügyi viszonyok kevésbé voltak kedvezőek, mint az előző hónapban, mely jelenségnek oka leginkább a kedvezőtlen, hűvös és nedves időjárás. Ehhez képest ugy a ezen időszakban rendszerint előfordulni szokott betegségek a ronszó toroklob, a vörheny, a kanyaró, a hagymáz, a hökhurut fordult elő. Trachomás egyén gyógykezeltetett 9554; ebből 8515 valódi, 1039 trachoma gyanus. Végül közli a jelentés, hogy a védhímlőoltás az egész vármegye területén kedvező eredménnyel befejeztetett és hogy egyéb figyelemreméltó mozzanat a közegészségügyi szolgálat terén nem fordult elő.

Államépítész.

Sztankovits György kir. főmérnök, az államépítészeti hivatal főnöke havi jelentésében közli, hogy a törvényhatósági közutak és az azokon levő műtárgyak állapota kielégítő. A zombor—palánkai törvényhatósági közút 55-273—61-646 szakaszán Obrovác és Palánka közti utépítési munkák a hengereleési munkálatok kivételével, a zombor—bezdán—járek—temerin—titeli kongótégla utakon a rendes évi javítási és átrakási munkák, a zombor—bezdani törvényhatósági közutakon az utkaparó házaknál a szükséges kerítések elkészültek. A rácmilitics—gombosi törvényhatósági közút szakaszán szükséges vízvezetési, árkolási és utszabályozási munka, valamint a palánka—ujvidéki törvényhatósági közút mellett elvonuló nyári közút feltöltése és szabályozása folyamatban van. Végül közli a jelentés, hogy a törvényhatósági és községi közutak törzskönyvezése 10 községben foganatosított.

Közadók.

Dr. Popp György kir. tanácsos, pénzügyigazgató a közadók október havi állásáról szóló jelentése szerint a múlt hónapban befolyt egyenesadóban 223,517 kor. 54 fill., hadmentességi díjban 10912 kor. 19 fill., bélyeg

és jogilletékben 272.121 kor. 60 fill., fogyasztási és italadóban 86462 kor. 51 fill., taunitói nyugdíjban 1376 korona 46 fillér, országos betegápolási alapon 4789 korona 43 fillér. Házadómentességet kaptak: Holke János (Bácsalmás), Schneider Fülöp, Szijakov Damján, Gajdos Mihály, Rumpf Péter, Leszkovác Miléta, Dovrárszky Gyóka (Ovebász), Bauer Vendel, Müller Mátyás, Geiszing Jakab, Sztilczér Pál, Bill János, Rottinger Gaspár, Gärtner György, Gärich Miklós, Gärtner Ádám, Schmidt György, Schneider János (Kernyaja), özv. Teodorovits Cvetáné, Acsanzki Lázár, Nyitatin Viada, Gavrilov Milán (Oszivac), Vidákovits Ferenc, Ivánkovits Antal (Nemesmilitics), Haulrich Péter, Kopping Konrád, özv. Trndity Szimoné, Erdélyi Antal (Csopnola). Adófizetési halasztások nem engedélyeztettek.

Ügyesség.

Kerekes János kir. ügyész október havi jelentése közli, hogy a felügyelete alatt álló zombori kir. törvényszéki fogházban a rend és tisztaság példás, a felügyelet és biztonság kifogástalan, szökési eset nem fordult elő. Az egészségi állapot jó, az élelmezés kifogástalan, a fegyelem szigorú és fegyelmi büntetés sem az őrség, sem a letartóztatottnál nem fordult elő. 73 van letartóztatva és pedig jogérvényesen elzárásra 9, fogházra 19, börtönre 23, fegyházra 7. Vizsgálati fogoly 15. Az egészséges és munkaképes elítéltek részint házi, részint nyomdai munkát teljesítenek, ami után a múlt hónapban az állam részére 77 kor. 49 fill., a rabok részére pedig 75 korona 86 fillér folyt be. Végül közli a jelentés, hogy a hódsági, bácskulai és apatini járásbírói fogházakban a rend, tisztaság és fegyelem kifogástalan.

Állategészségügy.

Kuszenda János m. kir. főállatorvos október havi jelentésében közli, hogy az állatbetegségek közül a lépfene Cservenka, Veprovác, Zsablya községekben fellépett. Cservenkán és Bácsdoroslón megszűnt. Veszettség Kupuszínán, Bajsán ebnél, Ómorovicán sertésnél lépett fel. Csurug, Katymár, Parabut, Bajsa, Ujverbász, Szántova községekben megszűnt. Ragadós száj- és körömfajás Zenta város külterületén, Déronya, Lality, Kiskér és Glozsán községekben lépett fel. Bajmok, Járek, Temerin, Csantavér, Bácsföldvár és Bácszenttamás községekben megszűnt. A sertésorbán Bikityen lépett fel — sertésvész pedig Bácsmartonos, Bácsbresztovác községekben lépett fel. Bácsfeketehegy, Gombos, Mohol, Németpalánka, Bácsmadaras, Matheovits községekben megszűnt. Az óvóintézkedések Kuszenda János gondos, szakszerű vezetése alatt mindenütt pontosan foganatosítottak.

*

Ülést tartott ezenkívül a közigazgatási bizottságnak a munkaadók és munkások közötti jogviszonyokat tárgyaló 1898. évi. II. t.-c. 72. §-a alapján alakított bizottság. Vojnits István főjegyző volt az előadó és résztvettek benne: Szemző Gyula, Eigl József, dr. Molnár Károly, Latinovits Géza, — továbbá a közigazgatási bizottság fegyelmi választmányja. Előadó Vojnits István. Résztvettek: Szemző Gyula, Gräff Nikáz, Latinovits Géza, dr. Molnár Károly. A gyámügyi felelősségi bizottság. Előadó dr. Frank Mihály árvaszéki helyettes elnök volt. Jelen voltak: Karácson Gyula kir. tanácsos, alispán, Vojnits István főjegyző, Pribil Ernő főügyész, Eigl József, Latinovits Géza, Fernbach Károly, dr. Molnár Károly küldöttségi tagok.

Végül a közigazgatási bizottságnak a megyei pótdó egyénekenkénti kivétele elleni felszólamlások elintézésére hivatott küldöttség tartott ülést. Előadója Karácson Gyula kir. tanácsos, alispán volt. Jelen voltak: dr. Molnár Károly, Latinovits Géza, Vojnits István bizottsági tagok.

Ezen üléseken az elnöki tisztet szintén Latinovits Pál főispán viselte, a jegyzőkönyveket pedig Sztirilich Béla a közigazgatási bizottság állandó jegyzője vezette.

A tárgysorozat kimerülvén, Latinovits Pál főispán az ülést a tagok eljenzése között bezárta.

H i r e k.

Kinevezés. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kosztka György uvidéki kir. kath. főgimnáziumi tanárt ugyanezen intézet igazgatójává nevezte ki.

Anyakönyvi kinevezés. A belügyminisztérium vezetésével megbízott miniszterelnök Greskovits Henrik községi irnokot a krusevlyai anyakönyvi kerületben a születési és halotti anyakönyvek vezetésére szorítózkodó hatáskörrel, anyakönyvvezető helyettesé nevezte ki.

Athelyezés és kinevezés. A földmívelésügyi miniszter Razsovits Ferenc óbecsei járási m. kir. állatorvost Békés vármegye szeghalmi járásába helyezte át és Dományi Armit az óbecsei járásba állatorvossá nevezte ki.

Előléptetés. Schmidt Gusztáv cs. és kir. hadnagy f. ho 1-ével főhadnaggyá léptettetett elő és egyidejűleg athelyeztetett Budapestre a cs. és kir. 32. gyalogezredhez.

Katonai hírek. A m. kir. honvédség Rendeleti Közlönye a következő személyi változásokat tartalmazza: athelyeztetett Reschofsky Pal II. oszt. százados a zombori 6/II. honvédszázalajtól a trencséni 15 honvédszázalékhoz. A tényleges állományba felvett: Schick Gyula tart. hadnagy a szabadkai 6. honvéd gyalogezred kötelékébe. A cs. és kir. közös hadsereg Rendeleti Közlönye szerint őfelsége a király Zsivanovits Pál alezredest, a szabadkai 86. hadkiegészítő kerület parancsnokát — saját kérelmére — nyugalomba helyezte és őt az ezredesi jellel és a katonai érdemkereszttel tüntette ki.

Uj ügyvéd. Dr. Bruck Jenő ügyvédjelölt, dr. Baloghy Ernő irodájának vezetője, a budapesti ügyvédvizsgáló bizottság előtt az ügyvédi vizsgát letette.

Őszi verőfény. A rónaságon halovány napsugár óvakodik át. Alig hogy lebben, alig hogy fénylik. Aranyos szárnyáról lekopott már a csillogó zománc és fényes tollai, amiket egykor bőkezűen hintgetett el a mező felett, már régen szerte foszladoztak. Tündéri pompájának csak a ronszai, perzselő laugjának egy-két tovatűnő szikrája van még meg. A többi együtt pusztult el az illattal és szíves viráglevellel. Csak hogy az ő sirja nem itt van a földön, hanem ott valahol a keklő mennybolt háta mögött! Szomorúan röpked ide-oda és keresi mindazokat, akik neki játszótársai, kedvesei voltak akkor, amikor még a nyár ragyogása uralkodott a földön. De bizony nem talál senkit sem, akivel édes csókot váltson, vagy akivel szerelmes ölelésre boruljon össze. Ehelyett mellette terem a szellő és pajkosan, csufolódva szól hozzá: „Mit akarsz? Talán bizony kaland után jársz most is? Hát nem tudod te, hogy a szemednek nincs fénye, a szivednek nincs már laugja? Amit te ennek gondolsz, az nem más, mint a felújuló emlékek verőfénye! Így talán már oda jutottál, hogy megelégszel azzal a pásztorórával, amit a bojtornán, vagy a tülkés bógáncs ad neked? Akkor menj, siess, mert nemsokára azoknak se fogsz kelleni, te vén gavallér, te ősi napsugár!” Ahány szó, annyi méregesebb az a napsugárnak, amely szögyenkezve szökik el a rónaságról és fáradtan botorkál el a patak vizének sima tükreibe, ahol annyiszor gyönyörködött önmagában. De ott sincs nyugta, ott sincs maradása. Az apró fodrokat ringató hullámokból sápadt arcát

látja magával szemközt. A habok pedig egyre mormolják, suttojják a szellő szavait: „Te ven gavallér, te ősi napsugár.“ Bujdosik tebát tovább, de hiába, nem tud megpihenni sehol. Abban az idegen világban, ami őt körülveszi, egyre jobban pusztul, egyre jobban sorvad, míg egyszerre csak érzi, hogy valami lathatatlan kéz rabláncokat is ver rá. Ekkor azután a levegő hirtelen lehűl. Napról-napra jobban pusztul a mező, a róna. A hajnal se szünetlik már tűzvörös fényben, hanem belevész abba a sűrűségbe, amely állandó lakója lett a földnek. Az ég pedig gyászfátyolba burkolja magát. Ősz van ilyenkor, a szomorú, csendes baldoklás ideje, amely mindig közelebb viszi a természetet a sir felé, amelynek nem lesz más díze, mint a télnek egyre hulló, aláomló hóvirágai.

Szent Vendel oltár az újtemplomban. Hamed r. Károly zombori nagybirtokos kereskedő, a mézárások patrónusa szent Vendel tiszteletére egy igen szép, finom szobrászi kivitelű oltárt állított fel. A nagy oltár felső csúcspontján hittünk szent jelyvénye a kereszt ragyog, alatta a Szentháromság relief képe. Az oltár közepén szent Vendel szobra áll, a pasztorbottal kezében és lábainál egy tinófej nyugszik. Jobbról boromei szent Károly és balról szaleszi szent Ferenc szobra van elhelyezve. Ez az újtemplomban a hatodik oltár. A főoltár is meg van már rendelve és egyike lesz a legművészebb kivitelű oltároknak megyénkben. — Az adományozó Károly bacsai igaz lelki örömmel tekinthet az Isten tiszteletére ajánlott oltárra, hisz a jószívű vallásos adakozót megáldja az Isten.

Kérelem az emberbarátokhoz. A zombori jótékony magyar nőegylet f. hó 15 én lat el meleg teli ruhával mintegy 160 szegény iskolásgyermekek. Ezen alkalomból kéri a nemesszívű közönséget, hogy mint minden évben, az idén is támogassa filléreivel a felebaráti szeretet e nemes tettét. Az adományok idősb Mihályi Jánosné egyleti elnöknőhöz küldendők, ki azokat nyilvánosan nyugtáznia fogja.

Alakuló gyűlés. A zombori függetlenségi part f. hó 8 an d. e. 11 órakor tartja alakuló nagygyűlést a Vadászklub nagytermében. Az ülésen az országgyűlési függetlenségi párt képviselőiben résztvesznek: Babó Mihály, Kelemen Béla, Lengyel Zoltán, Lovaszy Márton, Mukits Simon, Papp Elek, Pozsgay Miklós és Reich Aladár országgyűlési képviselők. A képviselők tiszteletére 1 órakor társasbéd lesz a Vadászklub nagytermében.

Új ügyvéd. Dr. Deák Béla Bácskulan ügyvédi irodát nyitott Árpád utca 189. szám alatt és ott a jogkereső közönség rendelkezésére áll.

Az apatini jegyző gyilkosa. Müller Andras apatini parasztlégény 1902. szeptember 12 én vadászfegyverrel agyonlőtte Jellmann József apatini jegyzőt, aki nővérével és Leidecker nevű szomszédjával esti 7 órakor távozott el a falun tul levő szőlőjéből. A vádlott tette okául azt adta elő, hogy a jegyző őt és testvérét üldözte az édesanyja előnyére, aki édesanyjuktól elválva él. Állítja továbbá, hogy édesanyjukat is a meggyilkolt jegyző biztatta anyjuktól való elválasra. A zombori törvényszék több mint száz tanut hallgatott ki ez ügyben, kik közül a meggyilkolt nővére és dr. Thim József tanu azt vallották, hogy a meggyilkolt jótévője volt a gyilkosnak és testvéreinek. Az esküdtek őt napi tárgyalás után bűnösnek mondták a vádlottat a gyilkosságban s ezért a törvényszék 14 évi fegyházra ítélte Müllert. A kuria alkalmazván az enyhítő 92. §-t, a vádlott büntetését 8 évre szállította le.

Szobrot Dankó Pistának! Dankó Pistának, az elhunyt kiváló dalköltőnek szobrot akar emelni az élők kegyelele. Előkelő írók és művészek megakarják adóztatni a közönséget, mely annyiszor merült el vig és borus lélekkel a Dankó Pista gyönyörű nótáiban. E célból másfél száz író és művész felhívást bocsátott szét. A felhívásnak valószínűleg meg lesz a foganatja és rövid időn belül a magyar dal dicsőségére állni fog a költő szobra. Adományokat elfogad a Bel-

városi Takarékpénztár Részvénytársaság Budapestén. A szoborbizottság elnöke Pósa Lajos. Tagjai: Rákosi Jenő, Beóthy Zolt, Feszty Árpád, Bezeredy Gyula és báró Splényiné Blaha Lujza. A felhívás így hangzik:

Bercek havas ormán az ő dalát zugja a szél.

Pasztorttizek mellett az ő dalát sirja a tilinkó az alföldi szép nagy róváságon. Fakadó szerelmet az ő dalával nyit a szerelmes legény kedvese szívében.

Megtört szívek vérző sebére is az ő mélabus danája hull harmatos levélként.

Aldott legyen a haló porában is, aki annyi gyönyörűséget szerzett nemzetének, hogy ez a gyönyörűség el nem mulik, míg rózsza terem az ágon, míg köny reszket a szemben! Méltó rája, hogy szobor hirdesse dicső emlékét.

Hegedűn peugette ki örök időkre szóló halhatatlanságát: hegedűs szobrot a nagy dalköltőnek! Alljon ott bűvös-bájos dalainak glóriájában a mormoló Tisza partján, hol porladó szíve tovább álmodja zengő költészetét.

Kinek lelkét csak egyszer is megszerkettette az ő lelkes dala: küldje be filléreit nótás Dankó Pista hegedűs szobrára.

Az orvosi főköszövetség üléséből. A bacs megyei orvosi főköszövetségnek a napokban megtartott ülésen Bartha Antal dr. szabadkai törvényszéki orvos a törvényszéki orvosi muoklatok díjazásáról szóló miniszteri rendelet módosítására vonatkozólag tett egy bosszu értekezés kapcsán előterjesztéseket. Javaslatait az ülés egyhangulag fogadta el s értekezletének befejezése után köszönetet szavaztak neki alapos munkájáért. Zajos ovációban részesítették még Rényi József drt, abból az alkalomból, hogy Latinovits Pál főispán, érdemeinek elismeréséül megyei tb. főorvossá nevezte ki.

Gazdasági ünnepély Overbáson. Az overbázi állatkállitási és szarvasmarhadíjazási és az azzal kapcsolatos társadalmi ünnepélyeket, melyet egyizben már elhalasztottak, a Kiskéren fellépett állapotbetegségek miatt újból el kellett halasztani. A verbásziak, Kiss Gyula jegyző agilis vezetése mellett, már teljesen befejezték a rendezés sok fáradságot igénylő munkáját. A vendégek ellátása iránt is a legnagyobb figyelemmel történtek meg az intézkedések. Mindezek tebát alkalmasabb időben újból elülről kezdetők.

Komlótermelés. A földmíveléstügyi miniszter megbízásából Cséser Lajos vándorszaktanár Kolozsvárról a bacsikai komlótelepítések irányítása végett folyó hó 3 tól 10 ig vármegyénkben és pedig 3 án Madarason, 4-én Bajmokon, 5-én Petrovácon, 6-án Bulkeszen, 7-én Paláukán és Deronyán, 8-án Bácsban és Hódáságon, ugy 9-én Kolluton, esetleg Zomborban fog előadást tartani. Ezt azzal hozzuk az érdeklődők tudomására, hogy ha többen a kincstár terhére eső kiszállását óhajtják, ezt a helyi hatóság útján a vármegyei gazdasági egyesületnél haladéktalanul bejelenteni iparkodjanak.

Nagy idők tanuja. Napról-napra egyre halnak, színe langja a magyarnak. A szabadságharc dicső küzdői közül a napokban Titelen elhunyt Racz Endre volt 48-as honvéd 76. évében. Titel község nyugdíjazott bírja volt.

Madárházak. Van nálunk Magyarországon sok mindefféle egyesület, különösen olyanok, ahol szonokolni lehet. De zene és énekegyletek, felnöttek önképzőkörrei, állatvédő egyesületek, amiók pl. Nemetországban oly nagy számmal vannak, nálunk nem divatoznak. Annál dicséretesebb, hogy a bajai gymölcsészeti egyesület madárházak felállítására iránt mozgalmat indit. Ez az egyesület a maga tulajdonképeni hatáskörében is szép tevékenységet fejt ki, amit vagyunkimutatása illusztrál. Aránylag rövid idő alatt vagyona már 68,000 koronára rug. Most mozgalmat inditott az éneklőmadarak védelme érdekében. Baján építenek most ily madárházakat: Hesser Gyula, Vágó Rezső, özv. Perczel Miklósné, Gáspár János, Szaday Kálmán, özv. Eötvös

Nándorné, Eckert István, dr. Hegedűs Aladár, Bernhard Ernő, Kovács Andor, Balka Géza, dr. Bernhardt János, dr. Koller Imre, dr. Boros József, Lovas József, Tury Mátvás, Szutrély Lipót, dr. Klenáncz György, Peschke Károly, Reich Salamon, Szabó Sándor, Szabay Ferenc, Tausig Jakab és Tomcsanyi Sándor.

Honvéd élelmiszerek biztosítása. A m. kir. szabadkai 6. honvéd gyalogezred Zomborban állomásozó 2. zászlóalj legénységi étkezési bizottsága részéről 1903. évi november hó 23-án az alabb felsorolt élelmicikkek szükségleteinek biztosítása végett, kizárólag írásbeli ajánlatok útján nyilvános tárgyalás fog tartatni. — Szállítandó élelmicikkek: marhahús és trübus, liszt 5. számu, liszt (barna, ráutásnak), dara, tarhonya, rizs, cukor (süvegekben), mák (darált), szilvaiz, lencse (zsizsikmentes), köménymag, káposzta (savanyu), burgonya, bab (fehér, apró és zöld), paprika, zöldség, vöröshagyma, foghagyma, ecet, só (törött), zsír (csupán zombori házi zsír), szalonna (tüstölt és nyers), árpakása, tojás. — A szabályszerűen szerkesztett és 1 koronás bélyeggel ellatott ajánlatoknak lepecsételt boriték alatt 200 korona bánatpénzzel külön boritékba helyezve, a lepecsételt mintákkal egytt legkésőbb 1903. évi november hó 22-én déli 12 óraig kell a tárgyaló bizottsághoz (m. kir. honvéd gyalogsági laktanya I. e. 91. sz.) beérkezniök, később érkező vagy távirati uton tett ajánlatok nem vétetnek tekintetbe. A részletes feltételek a szállítási feltételeket tartalmazó füzetben a fenti helyiségben naponta d. e. 8-tól d. u. 5-ig betekintheők.

A tüdővész pusztítása. A „Tuberkulózis“ kiváló szaklap legutóbbi számában közli, hogy vármegyénkben a mult évben 159, Baján 5, Szabadkán 28, Ujvidéken 8, Zomborban 10 egyén halt el tüdővészben.

A jó cseléd. Egy urasszony a következőket írta a cselédje könyvébe: G... Mari egy évet szolgált nálam 11 hónap és két hét híján, ezalatt lankadatlan volt — a kapunyitogatásban, takarékos — a munkában, szorgalmas — a maga dolgaiban, munkás — a levélírásban, fáradhatlan — a gazdaszonya mocskolásában, okos — a kifogásban, barátságos — a bakák iránt, hűséges — a szeretője iránt s igen becsületes — ha minden zárva volt.

Színház — Irodalom.

* **A dolovai nábob leánya.** Hétfőn este a dolovai nábob leánya Herczeg Ferenc színműve került színre. A főszerepben Balla Kálmán kitűnő művészi routinnal játszotta meg, a könnyelmű, ledér, de ideális lelkű Tarjan főhadnagyot és azon pompásan megjátszott jelenésében, midőn megtudja, hogy a dolovai vagyon elpárolgott — „beborult felettem“ dramai erejével hatott. Kár, hogy a társalgásban igen gyorsan beszél, ez a szerep jellemének árt. Gerőfi Ilonka, aki egyénisége bájjával sugározta be az ábrándos lelkű Vilmát, nagyon kedves és bájos volt. Mindkét főszereplőt a közönség elismerése spontán jeleivel, tapssal, éljenzéssel és kihívással jutalmazta. A többi szereplők is megfelelőek voltak. Tibanyi Miklós (Szentirmay) szerepében — bár a többi szerepeiben jeles színi tehetségnek bizonyult — nem volt komoly parancsnok, ki a tisztí prestigenek az őre. Vitéz Róbert Bilicky Maróth hadapród szerepében és Kmetty (Job háziiorvosa) a színmű illett hangulatába nem illő bohózatos alakokat mutattak be, amely élesen kivált az összjátékból.

„**A sötét kamara**“. Valóban nagy zavarba jönnék, ha valaki töltnék a keddi bemutató előadásnak értelmé felől kívánna felvilágosítást. Az újabban lábra kapott angol bohózatok között az előadott talán a leggyengébb. Meséje ugyanannyi, mint bármely ope

retté: azaz semmi és az angol bohózatokat olyannyira jellemző és olykor pompás bonyodalmakat előidéző „ötlet” is, csak frázis marad és nem idomítja a cselekményt magához. Az az ötlet, hogy egy csapodár férj Chandore ügyvéd titokban fotografus műtermet tart, hogy ott a szeretőt fogadhassa s utóbb saját neje kerülni találkára udvarlójával — igen jó volna, ha abból sikerült bonyodalom keletkezne. De nem keletkezik semmi. A férj ott jár ugyanakkor a műteremben, midőn neje éppen modellt készül állani egy szál lybertyi selyemlepelben udvarlójának, de oh szinpadi vaktság! a férj bár féllépést balad neje mellett, nem vesz észre semmit. Ha már most abból indulunk ki, hogy a szinpadi cselekménynek egy darab életet kell bemutatnia, sajnálatosan kell tapasztalunk, hogy a bemutatott helyzet egy képtelenség. Éppen olyan képtelenség, mint Fifiúben az a jelenet, amidőn az udvarló a kályhába buvik, holott mellette van a kivezető ajtó, amelyen át kényelmesen elmenekülhetne. Angol darab, persze nem lehet el szerencsén nélkül. A Lotti ezredesének Rájája itt is beront a szinre, dühösen, mintha a Pampasokon bölényt üldözne. De senki sem tudja, vajjon mit akar. Végre nagy ordításaiba belefáradva kinyögi: hogy a feleségét Manuelát keresi. És így folyó a képtelenebbnél-képtelenebb, de mind megannyi érthetetlen helyzetek, amíg végre a függöny legördül. Amit azonban szellemes szórakozásul nem nyújt a cselekmény, azt kellemesen kárpótolja a sok tánc és nébány kedves dal. A sötét kamarában, mely címet a szerzők valószínűleg a fotografus masinára vonatkoztattak (mert „sötét kamarának” se hírét, se hamvát nem láttuk) két táncbetét szerepel. Az elsőt három táncosnő lejt, a másodikat annak a háznak házmesternője, ahol az ominozus műterem van. E táncnak könnyekig kacagató a hatása és Kantai Teréznek, aki ez alakítást végezte, óriási siker jutott osztályrésztül. A különben is kitűnő komika túlzás nélkül akasztotta ki szerepének előnyeit és óriási derűtséget keltett táncával, melyet a hatalmas taps elcsendesítéssel meg kellett ismételnie. A darabban szereplők közül, Lévy Margitnak kedves szerep jutott (Simone). Ugyilátszik azonban, hogy a különben méltán dícsért soubrettnak, eleme mégis csak a tulajdonképeni operette, mert ez este kissé vontatottan játszott. Ott, ahol azonban szép hangját kellett hallatnia, ott ismét nagyon szépen érvényesült és sok tapsot aratott. Peterdyné (Mamula) ügyes játékaival, fess toalettjével keltett hatást. A férfi főszerepekben kiváltak Szénásy György, Virágh Ferencz sikertült játékaival. Vitéz Róbert (a szerencsén) élvezhetetlen volt tülzásaival. A három táncosnő Peterdy Etus, Lányi Edit és Radnay Zsuzska nagy tapsot arattak tülzes táncukkal. Különösen Peterdy Etus táncolta az exotikus táncokat végtelen hajjal és sikkal. Sikkes volt még Nógrádiné szobaleány szerepében. A többi szereplő is ügyesen játszott.

„Lotti ezredesei”. Az új vigjátékok eme legsikertültebbike a jelenlegi társulattól, szerdán este került bemutatásra. Dícséretes szereptudás, pompás összjáték jellemzők az előadást. A főszerepet Lányi Edit alakította. Irjuk fel érdemétül azt, hogy e szerepben úgy játszott, hogy a közönség meg volt vele elégedve. Szép hangjával nagy hatást keltett, táncában azonban még mindig nélkülözötte azt a finomságot, amit már oly gyakran hangoztattunk. Mindazonáltal hala-

dást tapasztaltunk nála és bísztk, hogy már a közel jövőben teljes dícsérettel számolhatunk be szerepléseiről. A két obestert Tihanyi és Virágh személyesítették. Tihanyi e szerepében nem élte bele úgy magát, mint azt eddigi alakításainál tette. De ez csak annak tulajdonítható, hogy e szerep nem illik a különben nagy tehetségű színész temperamentumához. Virágh nagyon szépen játszott és élénk derűtséget keltett kitűnő mókáival. Végtelenül bájos volt Radnai Zsuzska az elkényeztetett szobaleány szerepében. Minden szava, minden mozdulata maga volt a megtestesült kellem és kedvesség. Mind eddig, úgy most is spontán tapsal adózott néki játékaért a hálás publikum. A Ráját Szénásy személyesítette a töle már megszokott ügyességgel. Nagyon fess volt Tóváry Anna, csak azt az egyet ajánljuk figyelmébe: hogy ne beszéljen oly halkán, mert a közönség nem érti meg szavát Leánya Peterdy Etuska rövid szerepében nagyon helyes volt. Az előadás kifogástalan volt, ami ismét csak Balla Kalmánnak érdeme.

Műsor. Ma bérletszínhelyen Ziehrer népszerű és nagyhatású operetteje a „Svihákok” kerülni műsorra fényes kiállításban Lányi Edit és Virágh al a címszerepben. Szombaton Konti József régi jó operetteje a „Subanc” kerülni szinre a címszerepben Lévy Margittal. Vasárnap délután Dankó Pista a uemrég elhunyt szegedi nótakirálynak „Halász szeretője” népsziműve; este bérletszínhelyen — újdonság, itt először — „Niobe” S oll K és Pásztor Árpád eredeti operetteje, mely Budapesten a Nepszínházban egymásután 40 szer kerülni szinre — lesz a műsoron a címszerepben Lányi Edittel.

Mommsen meghalt. Mommsen Tivadar a világhírű történetíró vasárnap reggel meghalt Charlottenburgban. Hatalmas, mélységes originalis, igazán teremtő szellem lobbant ki Mommsen Tivadarban. Nemesak munkában, sikerekben, de időben is nagy életet élt. Kortársa volt Bismarcknak, csak két évvel született utóbb és hivei közé tartozott már akkor, amikor Bismarck neve volt a leggyűlöletesebb név a német földön. Illetve, hogy a kor legnagyobb történetírója, Rankét sem véve ki, megértse a kor legnagyobb politikusát és hivei közé szegődjék már akkor, amidőn az még csak vajudott roppant terveivel. Ő írta meg a rómaiak történetének hat nagy kötetét, amelyet magyarra Toldy István fordított és amely akadémiánk kiadásában a múlt század hetvenes éveinek elején jelent meg. Alig pár esztendő alatt írta meg, de a rá következő husz esztendő alatt egymásután nyolcszor adta ki. A rómaiak történetének írója, hogy építhessen, először csakányt fogott a kezébe, talpig rombolta le elődjei pompás csarnokát, hogy helyébe talán kevésbé mutatós, de annál szolidabb épületet emelhesen. Benne a valóság érzése, a valóság szeretete a fő, az alaptulajdonság amit annyira dícsér — véleménye szerint — a legnagyobb, a legigazabb rómiában — Julius Cezárban. Módszeréből folyik tebat, hogy Róma történetében nála nem kapunk olyan szines, dramai fordulatokban gazdag elbeszéléseket, amilyenekhez más történetírók hozzászóktattak. A rómaiak története szerezte meg Mommsennek a berlini egyetem katedráját, amelyen 1858. év óta, negyven esztendőnél huzamosabb időn át oktatott. Irt azután is folyton, de többé nem oly nagy keretben mozgó, olyan hosszú lélekzetű munkát, minő a rómaiak története. Azt a munkát, mely

nevét megfogja őrizni, amelylyel a legnagyobb szellemek sorába küzdötte fel magát életének derekán, a férfi kor delén írta meg. Használóan nagy fába többé nem vágta fejszéjét. Amit csinált „A rómaiak története” előtt és után, mind érdemes elsőrangú tudós munka, de a halhatatlanságnak csak a rómaiak történetében dolgozott. Ez olyan szellemóriás, amely a legmagasabbak közé tartozik. Ez a munka nemcsak Mommsennek, de a német szellemnek is örök dícsősege.

A Színház. November hónap tizenegyedikén jelenik meg A Színház című művészeti hetilap, amely írásban és képen ismerteti a fővárosi és vidéki színházak heti eseményeit. A lap munkatársai: irodalmunk és művészetünk kitűnőségei, közérdekű cikkekkel élénkítik a szépkiallításu és előkelő színvonalu újságnak gazdagon illusztrált tartalmát. A lapot Falk Richárd szerkeszti. Előfizetési ára egy évre 10 korona, számunkent 20 fillér. Szerkesztőség és kiadóhivatal Budapest, VIII. Baross utca 59 sz.

Schweidel József szobrára adakoztak:

XXXIV.

A XXXIII kimutatás szerint volt 14887 K 63 f. Szolnok-Doboka vármegye 10 K — f.

Halász David által talált összeg nem 10, hanem 20 korona s így a már közölt 10 koronához meg bevételeztetett

10 K — f.

Összesen 14907 K 63 f.

Vécsey Károly, pénztárnok.

HIRDETÉSEK.

Ajánlkozás.

Egy intelligens uri nő ajánlkozik szerény feltételek mellett házvezető vagy kulcsárnői állásra, — Bővebbet a kiadóhivatalban.

3—3

675. szám.

1903.

Árverési hirdetés.

Alulírott bírósági végrehajtó az 1881. LX. t. c. 102. § a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a zombori kir. járásbíróság 1903. évi 1157 számú végzése következtében dr. Gombos Ignác ügyvéd által képviselt Adler Adolf zombori lakos javára Fischer Sámuelné zombori lakos ellen 166 kor. és járulékaik erejéig foganatosított biztosítási végrehajtás útján felülfoglalt és 2701 koronára becsült butorok és borokból álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a zombori tek. kir. járásbíróság V. 1157/3. 1903. számú végzése folytán 166 kor. tökekövetelés, ennek 1903. évi szeptember hó 1. napjától járó 6% kamatai és eddig összesen 46 kor. 60 fillérben bíróilag már megállapított költségek erejéig Zomborban adósnó lakásán leendő eszközlésére 1903. évi november hó 13-ik napjának délelőtti 9 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t. c. 107. és 108. § a értelmében készpénzfizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adni.

Zomborban, 1903. évi október hó 31 én.

Styrum Mór,

kir. bir. végrehajtó.

Eladó zongora.

Egy jókarban levő
rövid zongora

jutányos áron eladó.

Bővebbet a kiadóhivatalban.

2747. sz. m.

1903.

Pályázati hirdetmény.

Bodrogmonostorszeg községben megüresedett rendőrvetési állásra pályázat hirdettetik.

Folyamodóknak igazolni kell, hogy:

1. a 60 éves életkort el nem érték,
2. kifogástalan előéletűek,
3. védkötelezettségnek megfeleltek,
4. magyar honpolgárok,
5. teljesen egészségesek,
6. írás, olvasás és az itt divó sokac nyelvben jártasak.

Javadalmazása évi 700 korona készpénz fizetés utólagos havi részletekben.

A megválasztott a felszerelést a községtől kapja, a ruházatot sajátjából tartozik beszerezni.

Folyamodók kérvényeiket a község előljárási bizottságánál **folyó évi december hó 1-ig** nyujtsák be.

B. Monostorszeg, 1903. október 28.

Alföldy Géza, Kovács Ádám,
jegyző. 2-2 bíró.

10791/1903. p. sz.

Hirdetmény.

Melylyel közhírré teszem, hogy Weber Jakab és társainak Rácmilitics község bírja és társai ellen Rácmilitics község határának tagosítása iránt folyamatba tett ügyben a zombori kir. törvényszék, mint urbéri bíróság 10791/1903. p. sz. a. kelt végzésével az előnyomozás és a volt urbéres birtokok jelenlegi tulajdonosainak megszavaztatása végett kiküldetvén, a végből határnapul 1903. évi november hó 28. napjának d. e. 9 óráját Rácmiliticsen a község házára kintűztem.

Értesitem egyben érdekelteket, hogy a szavazásra jogosítottak névjegyzéke a szavazás napját megelőzőleg 3 napon át a szokott hivatalos órák alatt Rácmiliticsen a község házában az érdekeltek által való megtekintetésre nyitva tartatik s hogy az ellenészrevételeiket vagy kifogásaikat fenti határnapon a szavazás megkezdése előtt a bírói kiküldöttnél szóval vagy írásban előadhajják.

Értesitem még érdekelteket, hogy szavazni személyesen vagy e célra különösen megbatalmazott által és pedig közjegyzőileg hitelesített megbatalmazás alapján lehet, továbbá hogy a gyámság vagy gondnokság alatt álló érdekeltek helyett a gyámok s illetve gondnokok, avagy az illetékes árvaszék által kirendelt ügygondnok szavazhatnak s végül, hogy a meg nem jelenők vagy a szavazástól egyébként tartózkodók a tagosítást kívánókhöz csatlakozottaknak fognak tekintetni.

Zomborban, 1903. évi november hó 1. A kir. törvényszék.

Szondy Mátyás,
kir. törvényszéki bíró,
mint kiküldött.

Eladó méz.

A legfinomabb „Virág-mézel” van szerencsém a nagyérdemű közönségnek becses figyelmébe ajánlani.

Kilója 1 koronától feljebb.

A nagyérdemű közönség szíves pártfogását kérve vagyok

kiváló tisztelettel

Resch József,
mézesbábos és viaszöntő
Zombor, Radicsi-utca 93. sz.

3-3

5655. szám.

kig. 1903.

Hirdetés.

Közhírré tétetik, hogy: a) a község három országos vásárján, b) a község hetenként kedden és szombton tartandó hetivásárján az 1904. évben gyakorlandó helypénzszedési jog a **folyó 1903. évi november hó 21-ik napján, szombaton, a községi bíró hivatalos helyiségében megtartandó nyilvános szóbeli árverésen a legtöbbet ígérőnek bérbe fog adatni.**

Miről bérteni szándékozók azzal értesítetnek, hogy az árverés megkezdése előtt 160, illetve 100 korona összeget kötelesek óvadékként az árverelő bizottságnak letenni és hogy a vonatkozó feltételek a községi jegyzői irodában a hivatalos órák alatt bármikor betekintheők.

Obecsén, 1903. október hó 28-án.

Mihály Sándor, **Beisli Sándor,**
jegyző. 3-2 bíró.

7164 sz.

tkvi 1903.

Árverési hirdetmény.

A zombori kir. törvényszék, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Szakácsévits Pelagits Éva végrehajtatonak Milánkov Mirkó végrehajtást szenvedő elleni 1000 korona tőkekövetelés és járulékaik iránti végrehajtási ügyében a zombori kir. törvényszék és kir. járásbírósi területén lévő, Zomborban fekvő, a zombori 1964 számú betétben foglalt Milánkov Mirkó nevében álló A. I. 1-2. sor, 4089. hr. 151 □ öl kert, 4090. hr. 243. ö. i. számú ház és 140 □ öl beltelekre 2400 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1903. évi december hó 2-ik napján délután 3 órakor** a telekkönyvi hatóság árverési helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alul is eladatni fognak.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10%-át készpénzben, vagy az 1881. LX. törvények 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt m. kir. igazságügyminiszteri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapirban a kiküldött kezébe letenni, avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Zomborban, 1903. szeptember hó 15-én.

A zombori kir. tvszék mint telekkönyvi hatóság.

Radány Péter,
kir. tszéki bíró.

Közös háztartásra

szeretne lépni magányos, megnyerő külsejű úriember, kizárólag szép alaku és termetű, szolid előéletű, házias, független nővel. Nyugdíjjal, vagy egyéb kis jövedelemmel rendelkezők előnyben részesülnek. Levélileg többet. — **Cím a kiadóban megtudható.** 2-2

11/42.

1903.

KIHIRDETÉS.

A garai anyakönyvi kerület alulírott anyakönyvvezetője Pencz Ádám kihirdeti, hogy:

1. Mayer István, ki családi állapotára nézve nőtlen és akinek vallása római katolikus, állása (foglalkozása) földművelési napszámos, lakohelye Mandusevci (Szlavónia), születési helye Mandusevci (Szlavónia), ideje 1884. évi december hó 22. napja s aki Mayer József és neje néhai Hirth Mária törvényes házastársának fia.

2. Wittini Regina, ki családi állapotára nézve hajadon és akinek vallása római katolikus, lakohelye Gara, születési helye Gara, ideje 1880. évi május hó 9. napja s aki Wittini Vince és neje Einwiller Katalin törvényes házastársának leánya, egymással házasságot szándékoznak kötni.

Felhívotnak mindazok, a kiknek a nevezett házasságokra vonatkozó valamely törvényes akadályról vagy a szabad beleegyezést kizáró körülményről tudomásuk van, hogy ezt alulírott anyakönyvvezetőnél (helyettesnél) közvetlenül, vagy a kifüggesztési hely községi előljárási bizottságánál (illetve anyakönyvvezetője) utján jelentsek be.

Ezt a kihirdetést a következő helyeken kell teljesíteni u. m. Garán és a „Bácska” című lapban.

Kelt Garán, 1903. évi november hó 1-ső napján.

Pencz Ádám,
anyakönyvvezető.

Hirdetmény.

Van szerencsém a nagyérdemű ügy helybeli mint vidéki közönség becses tudomására hozni, hogy **folyó évi november hó 1-én** a „Tevéhez” címzett vendégfogadomat saját házámba, az ujonan berendezett és

„**Fehér hajóhoz**”

címzett fogadóba helyezem át.

Amidőn ezt a nagyérdemű közönség becses tudomására hozom, biztosítom, hogy főttörékvésem mint eddig is oda irányítom, hogy a nagyrabecsült tisztelt vendégeimet minden tekintetben kielégítek.

Magamat a nagyérdemű közönség becses figyelmébe ajánlva, maradtam

Ujvidéken, 1903. október havában
teljes tisztelettel

Dimitrijevs Szteván,

3-3

vendégfogadós.

Hirdetmény.

A hódási főszolgabírói hivatalnál egy a végrehajtási teendőkből teljesen jártas egyén mint napidijas alkalmazást nyer.

Fizetése belfoglalkozásnál napi 6 korona, külfoglalkozásnál napi 8 korona. Külfoglalkozásnál a tényleges fuvarköltséget is megtérítem.

Használhatóság esetére az illetőnek az állást legkevesebb két óra biztosítom.

Levélbeli ajánlatokat **folyó évi november hó 9-éig** fogadok el.

Igazolandó kor és nyelvismeret. Az állás azonnal elfoglalandó.

Hódásán, 1903. október hó 30-án.

Szemző Károly,

2-2

főszolgabíró.

MINDENNEMŰ

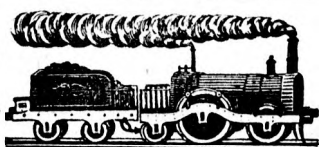
KÖNYVNYOMDAI MUNKÁK

DISZESEN KÉSZÍTETNEK

A B Á C S K A K I A D Ó H I V A T A L Á B A N .

Magyar királyi állam-vasutak téli menetrendje.

ÉRVÉNYES 1903. ÉVI



OKTÓBER HÓ 1-ÉTŐL.

Oda Budapest—Zimony—Belgrád. Vissza											
szem. v.	tv. sz. sz.	gyorsv.	szem. v.	szem. v.	ind.	szem. v.	szem. v.	gyorsv.	szem. v.	tv. sz. sz.	
7.15		2.40	3.10	10.20	ind. BUDAPEST k. p. u.	7.05	9.50	1.05	6.55		
12.33		5.47	7.57	4.05	érk. SZABADKA	11.50	5.05	9.46	1.56		
1.22	3.45	5.56		5.30	ind. SZABADKA	10.53	7.34	9.34	1.21	7.10	
1.51	4.20			5.57	Csantavér	10.21	6.59		12.56	6.14	
2.18	4.52	6.27		6.26	Bács-Topolya	9.57	6.34	9.02	12.34	5.17	
2.44	5.19	6.42		6.48	Hegyes-Feketehegy	9.27	6.01	8.46	12.05		
3.05	5.44	6.56		7.16	Verbász	9.01	5.39	8.33	11.48		
3.26	6.17			7.38	O-Kér	8.36	5.11		11.29		
3.44	6.39			8.07	Kiszács	8.16	4.50		11.13		
4.06	7.05	7.41		8.29	érk. UJVIDÉK	7.51	4.24	7.50	10.52		

Oda Szabadka—C-Becse Vissza					
v. v.	sz. v.		v. v.	sz. v.	
4.40	1.30	ind. SZABADKA	8.34	5.25	érk.
5.08	1.58	Békova	8.07	4.58	
6.19	3.21	érk. ZENTA	6.40	3.40	ind.
7.47	5.27	Ada	5.26	2.19	
8.10	5.42	Mohol	5.05	2.02	
8.30	6.02	Bács-Petrovorszellő	4.39	1.37	
8.56	6.28	érk. Ó-BECSE	4.10	1.10	ind.

Oda Szeged-Rókus—Zenta Vissza					
v. v.	sz. v.		v. v.	sz. v.	
4.15	2.00	ind. SZEGED-ROKUS	8.51	5.41	érk.
4.40	2.23	Röszke	8.28	5.19	ind.
4.58	2.42	érk. HORGOS (136)	8.07	5.01	ind.
5.01	2.50	ind. HORGOS	7.57	4.49	érk.
5.20	3.09	Bács-Martonos	7.39	4.31	
5.43	3.32	Ó-Kanizsa	7.25	4.17	
6.04	3.54	Adorján	6.56	3.53	
6.29	4.19	érk. ZENTA	6.30	3.28	ind.

Oda Szabadka—Baja Vissza					
sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.
4.50	1.47	6.43	ind. SZABADKA	9.29	12.43
5.25	2.22	7.18	Csikéria	8.56	12.10
6.03	2.54	7.50	Bács-Almás	8.24	11.48
6.09	3.00	7.56	Almás	8.19	11.33
6.34	3.26	8.25	Bikity-Borsód	7.54	11.08
7.08	4.00	8.59	érk. BAJA	7.17	10.32

Oda Baja—Ujvidék Vissza					
v. v.	v. v.	sz. v.	sz. v.	sz. v.	v. v.
4.00		1.15	ind. BAJA	9.15	6.50
4.11		1.25	Baja-szállás	9.08	6.42
4.25		1.38	Vaskut	8.53	6.26
4.51		2.01	Gara	8.32	6.00
5.09		2.16	Pigyeica	8.17	5.35
5.37		2.39	Sztanisics	8.00	5.12
5.56		2.56	Gákova	7.36	4.40
6.15		3.14	Nenadies	7.15	4.16
6.25		3.23	érk. ZOMBOR (étk.)	7.05	4.05
2.25	6.51	3.51	ind. ZOMBOR (étk.)	6.20	11.20
2.31	6.57	3.57	Zombor-vásártér	6.13	11.13
2.41	7.07	4.07	Fernbach-szállás	6.04	11.04
2.50	7.16	4.16	Zsárkovác	5.56	10.56
3.06	7.30	4.30	Ó-Sztapár	5.42	10.42
3.35	7.49	4.49	Bresztovác	5.27	10.28
4.05	8.10	5.12	Hódságh	5.02	10.02
4.46	8.35	5.37	Parabuty	4.43	9.45
5.00	8.49	5.51	Paraga	4.22	9.25
5.40	9.16	6.09	ind. GAJDOBRA	4.04	9.07
5.54	9.30	6.23	Bulkesz	3.50	8.55
6.16	9.45	6.38	Petrovác-Glozsán	3.39	8.44
6.50	10.10	7.03	Futtak	3.10	8.16
7.13	10.31	7.25	érk. UJVIDÉK	2.45	7.55

Oda Szeged-Rókus—Szabadka Vissza											
szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	vegyes v.	vegyes v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.	szem. v.
3.05	8.10	11.45	4.31	8.00	ind. SZEGED-ROKUS	7.01	10.46	3.24	7.07	12.12	
3.22	8.27	12.01	4.47	8.26	Röszke	6.42	10.31	3.09	6.52	11.57	
3.35	8.42	12.15	5.02	8.48	HORGOS	6.25	10.18	2.55	6.39	11.44	
3.50	8.55	12.28	5.15	9.10	Királyhalom	5.58	10.05	2.36	6.26	11.31	
4.05	9.08	12.41	5.29	9.30	Palics	5.42	9.53	2.24	6.14	11.18	
4.17	9.19	12.53	5.40	9.48	érk. SZABADKA	5.25	9.40	2.10	6.02	11.05	

JEGYZET. Az esti 6 órától reggel 5 óra 59 percig terjedő újvidéki idő óraszámait kövér betűkkel vannak nyomtatva. A menetrend baloldali számai felülről lefelé, a jobboldaliak pedig alulról felül olvassandók.

Zombor. Bittermann Nándor és fia könyv- és könyvnyomdájából.